Ն. 4594 — 1900 ՅՈՒԼԻՍ 28 ՇԱԲԱԹ — 1318 ԲԼԳԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 14 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌՆ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԲԱՌՆ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջհատիկ 20 գրուշան

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — جریدهٔ شرقیه

ԻՊԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէի սահիպէ ղր. 5
4ինէնէ սահիպէ 11ի 10ը. հս. » 3

Մէվսիմը նախիյա սաիր պէնալէր մէհհանէն գապուլ օլունմագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսսէ օլունմայմագ

Խորէխանէսի Սիրամարտ Գալը Ալի ճամանէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մութասարրֆնան սարը։ Գեանֆիէի մէվսիմ հագգընա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատճաթ օլունա։

ԿԻՐԻՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիկայը ժէնէրալ Շաֆէնին չէքարկի պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Թրէնզին գուրպէնէտ վուգու պուլան իւչ մուհարէպէլէրէտ ասաքիրը միւթթէֆիգէ՝ աղէր գայիթա տիւշար օլմուշլար տր։ Բրէթ-Լունկը զապթ ու իւզալ էթմէկ օլան ասաքիրը տիւվէլիյէ չիմտի Եանկթուն իւզերինէ եուրիյօրլար։

Սրանխա հիւքիւմէթինին Բէքին սէֆիրիտէն պէլիրը պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, պիլիհիւլէ սէֆարէթխանէլէր մնուրլարը սաղ սէլիմ օլուգ, լաքին ահվալ պուհրանլը տր։

Միւթէվէֆֆա գրալ Ումպէրթօնըն ճէնաղէսի Մարգասան Բոմայա կէօնտէրիլիգ, պու էնտաղ մաթէմը ումումի վէ սասագաթ նիւմայիշլէրի վուգու պուլմուշ տր։ Բրինալէր վէ պէյիւք մէմուրլար՝ թագուրթը տրգասը սրբա եիրիմիշլէր տր։ Ճէնաղէ պայը իւչ պէրասէր միւթասարտա կրանթալար կէօթիւրիլմէքտէ օլտրը կիպի, թէքմիլ եոլ իւզերինէ տէմիրեոլ գաթարրընը կէչմիկի պիլիհիւլէ սթասիօնլարտա պէյիւք մաթէմ նիւմայիշլէրի վուգու պուլմուշ տր։

* *

Եվվելքի ագշամ Պուլկարիսթան բըրէնի բրէնս Ֆէրտինանտ Բոմայա միւվասիլէթ իստուպ, իհթիրամաթը ֆարգ իւչ գապուլ օլընմըշ տր։ Գրալ վիգթօր Եմմանուէլ իւչ գրալիցա՝ եէվմը մէգալիրտէ եօյլէնէն եվվէլ Բոմայա մուվասէլէթ էթմէյէր վէ էհալի թարաֆընան չէկգ ու մէսէբրէթգարլիմէ իւչ գապուլ օլընմըլար տր։ Գրալը միւշարէլէյմ՝ էօյլէնէն սօնրա բէատրիսին ճէնաղէ պայընտա հաղը պուլընմագ իւզրէ կէլմիշ օլան էճնէպի բրենալէրինի գապուլ էթմիշ, վէ գրալիցա Մարկարիթա չարչէնպիհ ագշամը Բոմայա վիւրուա իստէրէք, էհալի թարաֆընան մաթէմմաք պիր սուրէթէ գապուլ իսթիմիշ տր։

Եվվելքի կիւն Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը թաքի օլընըշ, պու մինամսէկէթէ գրալիցա Վիգթօրիա թարաֆընան խրատ օլընան պիր նուրգա, Ինկիլթերանըն պիլիհիւմէ էվրօբա սէլէթիլերիյէ վէ Միւճթէմաթ Ամերիգա իւչ ճարբ օլան միւնասէպաթը սուրէթը տասթանէտ պուլընտըղը պէյան օլընմըշ, ճէնուպի Աֆրիգատա պուլընան սասգիրէտ թալիֆի խսիլմիշ, վէ Օրանժ մէմալիքէթինին Ինկիլթերայա իլհագը՝ ճընսարը եէգանիկէրիյէ պարըմմարը խուսուսընտա պիրինի պիր խաթվէ օլանաղընա պէյանը իւմտ օլընմագը։ Զէն վուգուրթարընա կէլինտիքտէ, Ինկիլթերա իւչ պիհիւմ միւթէֆէգուլերի՝ Բէքինտէի հիայէթլիր միւթէճասարլարընը թէէտիրէ սարթը ղայրէթ վէ մագտէրէթ իթթիքլերի մէղքիւր նուրգտա զիքր ու պէյան իսիլմիշ տր։

Գուգբէլտէն խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Սթօյան Տիմիթրօֆ նամընտա պիր Գուլկար՝ Գուգբէլտէ լիւ մէքթէպինտէ մուալիմ վէ պիր կազէթա սահիպի Մ. Միլիլէանօյը բէվվէրէլէ թէլեֆ էթմիշ տր։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Ինկիլթէրա սէֆիրի Սբը Նիգոլա Ս Փոնօրը կէչէն ճումա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պուլրուլարը սբրատա տիւգ տր Սագս Դոպուրկ կոթանը վէֆաթընտան սոլայը թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն ըզհար պայրուլան սասրը թէէսսիւֆէ գարշը հիւքիւմէթը մէթպուէսի նամընա պէյանը թէչիքիւրաթ էյլէտիկի, վէ պու միւնասէպէթլէ Զաթը հաղրէթը Շեհրիյարինին՝ Թրանսվասալ մուհարէպէսինին գաբանմագ իւզրէ օլտուղընան տոլայը պէյանը մէմուրլէք պոյուրուլդը՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէ օգունմըշ տր։

—Իթալիա գրալը ճէտիտի Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի՝ Զաթը Շահանէյէ թէչէքքիւր հավի օլարագ չէքարիկի թէլեկրաֆնամէի ճէվապիտէ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ բէատրի գրալ Ումպէրթօ պէյինտէքի տասթըգ վէ մուհապէթին քէնտի հագգընա տախի պէրտէվամ պուլրուլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տր։

—Խալինէի Խասսաի Շահանէ էմլաքը Հիմայուն գալէմի միւտիրի սասատ. Արթին Զէքի էֆ.՝ տիւն էտիրնէտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Վիլայէթլերտէ պաղը թէֆթիշաթ իճրասընա մէմուր օլուգ սասատ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահքը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ Պոլոյա միւվասէլէթլէ թէֆթիշ իշիւն քէյլէրէ կէթմիշ տիր։

—Պու սապահ Դասրքէօյիւնտէն քէօբրիյէ կէլէն 4 նումէրալը վաբօրտան ճէլէլ իւչ տիշրը չէգմագտա օլան Արնավուտ Բիզա նամընտա պիրը՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրհալգուրթարբըմշտը։

ՃԷՎԱՏ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Գէշինճի օրտուի Հիմայուն միւշիրը սապրգը, Սատը էսպագ ճէվատ բաշա պու սապահ սաաթ 8½ բատաէլէրինտէ Նշան Թաշընտաքի գօնաղընտա վէֆաթ էթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի միւշարէլէյհին ճէնաղէ պայը պու կիւն իճրա օլընաճագ տր։

Ահվէտ ճէվատ բաշա՝ Աֆիօն Գարահիսարը Դապա Աղաճլըզատէ տէմէգլէ մաարուֆ Ֆարը Շուրաի Աֆքէրի ազաքընան մրբայ միւթէվէֆա Մուսթաֆա Ասրմպէյին մախտումրբը։ 1265 սէնէի հիճրիյէսինտէ Շամտա տօղմուշ օլուգ, պինէնէլալյհ էլեէվմ 53 եաշընտա իսի։ Պրուսա վէ Ֆէրսատէթ իտատի մէքթէպլէրինտէ իլմին մէպատիսինի թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա, իտատի մէքթէպլէրի իլէ հարպէյէտ ասքէրի իլմ վէ ֆէնլէրի թահսիլ իտէրէք, շահատէթնամէ ալմըշ տր։

Միւշարէլէյհ ճէվատ բաշա՝ 19 եաշընտա օլտուղը հալտէ Մէքթէպը Հարպիյէտէն երքեանը հարպ միւլազիմլիկի բիւթպէսիյէ չէգէպ, պիր սէնէ սօնրա երքեանը հարպիյէ եիւզպաշլըղը վէ պաշգաճա 500 ղր. մաաշա եավէրանը հազրէթը Բատիշահի սիւլթէնէ տախիլ, վէ երէնէ պիր սէնէ սօնրա մայէթը Շահանէտ գօլաղալըգ բիւթպէսինէ նախլ օլուպ, օ սըրատա «Մալիւմաթ իւլ Բէնաֆիյէ» նամ ճօղրաֆիա քիթապընը հուզուրը Շահանէյէ թագտիմ էյլէմէպիյէ, էօհտէսինէ պինպաշըլըգ բիւթպէսի թէվէհի օլունմըշ տր։ Էվվելա մայէթը Շահանէտ եավէրը հարպլըգ վէ Մապէյնճիլիք խրամէթլէրինտէ պուլընըշ, պատէհու Մէքթէպը Հարպիյէտէ պիր սէնէ գաբար միւլքիյէ միւհէնտիս չակիրտանընա մաթէմաթիգ օգուրմըշ տր։

Պիր գաչ այ կէչտիքտէն սօնրա Գէշինճի օրտույա մէմուր օլմուշ վէ օրտան պուլունտրզը զէման Ֆիւրզի Ֆաղընտա պիր գէշլա ինչասընա մուվաֆֆագէյէթինտէն տօլայը բիւթպէ վէ մաաշընտան պաշգա բիյարինին՝ Թրանսվասալ մուհարէպէսինին գաբանմագ իւզրէ օլտուղընան տօլայը պէյանը մէմուրլէք պոյուրուլդը՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէ օգունմըշ տր։

—Իթալիա գրալը ճէտիտի Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի՝ Զաթը Շահանէյէ թէչէքքիւր հավի օլարագ չէքարիկի թէլեկրաֆնամէի ճէվապիտէ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ բէատրի գրալ Ումպէրթօ պէյինտէքի տասթըգ վէ մուհապէթին քէնտի հագգընա տախի պէրտէվամ պուլրուլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

—Խալինէի Խասսաի Շահանէ էմլաքը Հիմայուն գալէմի միւտիրի սասատ. Արթին Զէքի էֆ.՝ տիւն էտիրնէտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Վիլայէթլերտէ պաղը թէֆթիշաթ իճրասընա մէմուր օլուգ սասատ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահքը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ Պոլոյա միւվասէլէթլէ թէֆթիշ իշիւն քէյլէրէ կէթմիշ տիր։

—Պու սապահ Դասրքէօյիւնտէն քէօբրիյէ կէլէն 4 նումէրալը վաբօրտան ճէլէլ իւչ տիշրը չէգմագտա օլան Արնավուտ Բիզա նամընտա պիրը՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրհալգուրթարբըմշտը։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Գէշինճի օրտուի Հիմայուն միւշիրը սապրգը, Սատը էսպագ ճէվատ բաշա պու սապահ սաաթ 8½ բատաէլէրինտէ Նշան Թաշընտաքի գօնաղընտա վէֆաթ էթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի միւշարէլէյհին ճէնաղէ պայը պու կիւն իճրա օլընաճագ տր։

Ահվէտ ճէվատ բաշա՝ Աֆիօն Գարահիսարը Դապա Աղաճլըզատէ տէմէգլէ մաարուֆ Ֆարը Շուրաի Աֆքէրի ազաքընան մրբայ միւթէվէֆա Մուսթաֆա Ասրմպէյին մախտումրբը։ 1265 սէնէի հիճրիյէսինտէ Շամտա տօղմուշ օլուգ, պինէնէլալյհ էլեէվմ 53 եաշընտա իսի։ Պրուսա վէ Ֆէրսատէթ իտատի մէքթէպլէրինտէ իլմին մէպատիսինի թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա, իտատի մէքթէպլէրի իլէ հարպէյէտ ասքէրի իլմ վէ ֆէնլէրի թահսիլ իտէրէք, շահատէթնամէ ալմըշ տր։

Միւշարէլէյհ ճէվատ բաշա՝ 19 եաշընտա օլտուղը հալտէ Մէքթէպը Հարպիյէտէն երքեանը հարպ միւլազիմլիկի բիւթպէսիյէ չէգէպ, պիր սէնէ սօնրա երքեանը հարպիյէ եիւզպաշլըղը վէ պաշգաճա 500 ղր. մաաշա եավէրանը հազրէթը Բատիշահի սիւլթէնէ տախիլ, վէ երէնէ պիր սէնէ սօնրա մայէթը Շահանէտ գօլաղալըգ բիւթպէսինէ նախլ օլուպ, օ սըրատա «Մալիւմաթ իւլ Բէնաֆիյէ» նամ ճօղրաֆիա քիթապընը հուզուրը Շահանէյէ թագտիմ էյլէմէպիյէ, էօհտէսինէ պինպաշըլըգ բիւթպէսի թէվէհի օլունմըշ տր։ Էվվելա մայէթը Շահանէտ եավէրը հարպլըգ վէ Մապէյնճիլիք խրամէթլէրինտէ պուլընըշ, պատէհու Մէքթէպը Հարպիյէտէ պիր սէնէ գաբար միւլքիյէ միւհէնտիս չակիրտանընա մաթէմաթիգ օգուրմըշ տր։

Պիր գաչ այ կէչտիքտէն սօնրա Գէշինճի օրտույա մէմուր օլմուշ վէ օրտան պուլունտրզը զէման Ֆիւրզի Ֆաղընտա պիր գէշլա ինչասընա մուվաֆֆագէյէթինտէն տօլայը բիւթպէ վէ մաաշընտան պաշգա բիյարինին՝ Թրանսվասալ մուհարէպէսինին գաբանմագ իւզրէ օլտուղընան տօլայը պէյանը մէմուրլէք պոյուրուլդը՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէ օգունմըշ տր։

—Իթալիա գրալը ճէտիտի Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի՝ Զաթը Շահանէյէ թէչէքքիւր հավի օլարագ չէքարիկի թէլեկրաֆնամէի ճէվապիտէ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ բէատրի գրալ Ումպէրթօ պէյինտէքի տասթըգ վէ մուհապէթին քէնտի հագգընա տախի պէրտէվամ պուլրուլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

—Խալինէի Խասսաի Շահանէ էմլաքը Հիմայուն գալէմի միւտիրի սասատ. Արթին Զէքի էֆ.՝ տիւն էտիրնէտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Վիլայէթլերտէ պաղը թէֆթիշաթ իճրասընա մէմուր օլուգ սասատ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահքը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ Պոլոյա միւվասէլէթլէ թէֆթիշ իշիւն քէյլէրէ կէթմիշ տիր։

—Պու սապահ Դասրքէօյիւնտէն քէօբրիյէ կէլէն 4 նումէրալը վաբօրտան ճէլէլ իւչ տիշրը չէգմագտա օլան Արնավուտ Բիզա նամընտա պիրը՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրհալգուրթարբըմշտը։

ՃԷՎԱՏ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Գէշինճի օրտուի Հիմայուն միւշիրը սապրգը, Սատը էսպագ ճէվատ բաշա պու սապահ սաաթ 8½ բատաէլէրինտէ Նշան Թաշընտաքի գօնաղընտա վէֆաթ էթմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի միւշարէլէյհին ճէնաղէ պայը պու կիւն իճրա օլընաճագ տր։

Ահվէտ ճէվատ բաշա՝ Աֆիօն Գարահիսարը Դապա Աղաճլըզատէ տէմէգլէ մաարուֆ Ֆարը Շուրաի Աֆքէրի ազաքընան մրբայ միւթէվէֆա Մուսթաֆա Ասրմպէյին մախտումրբը։ 1265 սէնէի հիճրիյէսինտէ Շամտա տօղմուշ օլուգ, պինէնէլալյհ էլեէվմ 53 եաշընտա իսի։ Պրուսա վէ Ֆէրսատէթ իտատի մէքթէպլէրինտէ իլմին մէպատիսինի թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա, իտատի մէքթէպլէրի իլէ հարպէյէտ ասքէրի իլմ վէ ֆէնլէրի թահսիլ իտէրէք, շահատէթնամէ ալմըշ տր։

Միւշարէլէյհ ճէվատ բաշա՝ 19 եաշընտա օլտուղը հալտէ Մէքթէպը Հարպիյէտէն երքեանը հարպ միւլազիմլիկի բիւթպէսիյէ չէգէպ, պիր սէնէ սօնրա երքեանը հարպիյէ եիւզպաշլըղը վէ պաշգաճա 500 ղր. մաաշա եավէրանը հազրէթը Բատիշահի սիւլթէնէ տախիլ, վէ երէնէ պիր սէնէ սօնրա մայէթը Շահանէտ գօլաղալըգ բիւթպէսինէ նախլ օլուպ, օ սըրատա «Մալիւմաթ իւլ Բէնաֆիյէ» նամ ճօղրաֆիա քիթապընը հուզուրը Շահանէյէ թագտիմ էյլէմէպիյէ, էօհտէսինէ պինպաշըլըգ բիւթպէսի թէվէհի օլունմըշ տր։ Էվվելա մայէթը Շահանէտ եավէրը հարպլըգ վէ Մապէյնճիլիք խրամէթլէրինտէ պուլընըշ, պատէհու Մէքթէպը Հարպիյէտէ պիր սէնէ գաբար միւլքիյէ միւհէնտիս չակիրտանընա մաթէմաթիգ օգուրմըշ տր։

Պիր գաչ այ կէչտիքտէն սօնրա Գէշինճի օրտույա մէմուր օլմուշ վէ օրտան պուլունտրզը զէման Ֆիւրզի Ֆաղընտա պիր գէշլա ինչասընա մուվաֆֆագէյէթինտէն տօլայը բիւթպէ վէ մաաշընտան պաշգա բիյարինին՝ Թրանսվասալ մուհարէպէսինին գաբանմագ իւզրէ օլտուղընան տօլայը պէյանը մէմուրլէք պոյուրուլդը՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէ օգունմըշ տր։

—Իթալիա գրալը ճէտիտի Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի՝ Զաթը Շահանէյէ թէչէքքիւր հավի օլարագ չէքարիկի թէլեկրաֆնամէի ճէվապիտէ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ բէատրի գրալ Ումպէրթօ պէյինտէքի տասթըգ վէ մուհապէթին քէնտի հագգընա տախի պէրտէվամ պուլրուլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

—Խալինէի Խասսաի Շահանէ էմլաքը Հիմայուն գալէմի միւտիրի սասատ. Արթին Զէքի էֆ.՝ տիւն էտիրնէտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Վիլայէթլերտէ պաղը թէֆթիշաթ իճրասընա մէմուր օլուգ սասատ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահքը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ Պոլոյա միւվասէլէթլէ թէֆթիշ իշիւն քէյլէրէ կէթմիշ տիր։

—Պու սապահ Դասրքէօյիւնտէն քէօբրիյէ կէլէն 4 նումէրալը վաբօրտան ճէլէլ իւչ տիշրը չէգմագտա օլան Արնավուտ Բիզա նամընտա պիրը՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրհալգուրթարբըմշտը։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Ինկիլթէրա սէֆիրի Սբը Նիգոլա Ս Փոնօրը կէչէն ճումա կիւնիւ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պուլրուլարը սբրատա տիւգ տր Սագս Դոպուրկ կոթանը վէֆաթընտան սոլայը թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն ըզհար պայրուլան սասրը թէէսսիւֆէ գարշը հիւքիւմէթը մէթպուէսի նամընա պէյանը թէչիքիւրաթ էյլէտիկի, վէ պու միւնասէպէթլէ Զաթը հաղրէթը Շեհրիյարինին՝ Թրանսվասալ մուհարէպէսինին գաբանմագ իւզրէ օլտուղընան տօլայը պէյանը մէմուրլէք պոյուրուլդը՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէ օգունմըշ տր։

—Իթալիա գրալը ճէտիտի Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի՝ Զաթը Շահանէյէ թէչէքքիւր հավի օլարագ չէքարիկի թէլեկրաֆնամէի ճէվապիտէ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ բէատրի գրալ Ումպէրթօ պէյինտէքի տասթըգ վէ մուհապէթին քէնտի հագգընա տախի պէրտէվամ պուլրուլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

—Խալինէի Խասսաի Շահանէ էմլաքը Հիմայուն գալէմի միւտիրի սասատ. Արթին Զէքի էֆ.՝ տիւն էտիրնէտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Վիլայէթլերտէ պաղը թէֆթիշաթ իճրասընա մէմուր օլուգ սասատ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահքը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ Պոլոյա միւվասէլէթլէ թէֆթիշ իշիւն քէյլէրէ կէթմիշ տիր։

—Պու սապահ Դասրքէօյիւնտէն քէօբրիյէ կէլէն 4 նումէրալը վաբօրտան ճէլէլ իւչ տիշրը չէգմագտա օլան Արնավուտ Բիզա նամընտա պիրը՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրհալգուրթարբըմշտը։

ԿԻՐԻՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիկայը ժէնէրալ Շաֆէնին չէքարկի պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Թրէնզին գուրպէնէտ վուգու պուլան իւչ մուհարէպէսինէ գաբանմագ իւզրէ օլտուղընան տօլայը պէյանը մէմուրլէք պոյուրուլդը՝ Նայէ Ֆրայէ Բրէսէտէ օգունմըշ տր։

—Իթալիա գրալը ճէտիտի Վիգթօր Էմմանուէլ հաղրէթլէրի՝ Զաթը Շահանէյէ թէչէքքիւր հավի օլարագ չէքարիկի թէլեկրաֆնամէի ճէվապիտէ, Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իլէ բէատրի գրալ Ումպէրթօ պէյինտէքի տասթըգ վէ մուհապէթին քէնտի հագգընա տախի պէրտէվամ պուլրուլմասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

—Խալինէի Խասսաի Շահանէ էմլաքը Հիմայուն գալէմի միւտիրի սասատ. Արթին Զէքի էֆ.՝ տիւն էտիրնէտէն ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Վիլայէթլերտէ պաղը թէֆթիշաթ իճրասընա մէմուր օլուգ սասատ. Ֆէրիտ բաշա հաղրէթլէրինին թահքը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը թէֆթիշիյէ՝ Պոլոյա միւվասէլէթլէ թէֆթիշ իշիւն քէյլէրէ կէթմիշ տիր։

—Պու սապահ Դասրքէօյիւնտէն քէօբրիյէ կէլէն 4 նումէրալը վաբօրտան ճէլէլ իւչ տիշրը չէգմագտա օլան Արնավուտ Բիզա նամընտա պիրը՝ տէնիզ տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրհալգուրթարբըմշտը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

(Ամերիկեան Նամակներ)

Բարիզ 9 օգոստոս.—Ֆրանսայըն Բէքին սէֆիրի Մ. Բիշօն՝ խարիճէյէ նազբրը Մ. Տելգասէյէ պիր Թէլեկրաֆ քէչիսէ իտէրէք, պիլիհիւմէ էճնէպի սէֆիրէրինին՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսէրինէն Թալիմաթ ալմագտան եվվէլ Բէքինէն միւֆարէգաթ էթմէք իսթէճսիզլերինի պէյան էթմիշ, վէ պէյիւք պիր եվրօբա ասքէր գէլընընէ իրսալինի թալեզ էյլէմիշ տիր։

Բոմ 9 օգոստոս.—Օն Իւչիւնճի Լէոն Բաբա հաղրէթլէրի պու կիւն Ալէմանիա իմբէրաթօրընը պիրտաէրի բրենս Հարբի տը Բրիւսի գապուլ էթմիշ տիր։

Լոնդրա 9 օգոստոս.—Վարիտ օլան թէլեկրաֆլարա նազարէն, ժէնէրալ լօրտ Ռիշնէր՝ ժէնէրալ Տըվէթի գօվալայարագ, Վասլ նէհրինի կէչմիշ տիր։

Խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Օրանժ մէմալիքինտէ Պէթլէհէմ վէ Հառիսմիթ նահիյէլերինտէ 4000 Պոէր էսիր թութուլմըշ տր։

Բոմ 9 օգոստոս.—Գրալ Ումպէրթօնըն ճէնաղէ պայը Բանթէոնտա բէք մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ տր։ Այայըն թա պաշընտա գըրալ Իւչիւնճի Վիգթօր Էմմանուէլ եեւրիսմէքտէ օլուպ, արգասը սբրա խաչեառնը գրալիյէ մէսուռզ պիլճիմէ բրենալեր, վէ պատէհու տիվէլը էճնէպիյէ սէֆիրլերի կիթմէքտէ իսթէճսիզլերինի պէյան էթմիշ։ Մէղքիւր ճէնաղէ պայընտա քիւլիյէթի էհալի մէվճուտ իսի։ Այայընն պիլիհիւմէ կիւզէրկեհընտա ասաքիր սաֆէպսէթէ պուլընըյօրլար իսի։ Գրալ Ումպէրթօնըն արգասը մուճիպինէ թապուտ՝ պիր թօր արապարանընը իւզերինտէ նագլ օլընմըշ տր։ Ճէնօվա սէրբիսգօրսը՝ Գուտասը Շէրբի այինինի իճրա էթմիշ տիր։

Արմաշ Խնամակալութիւնը՝ քիւլիսէնին Թազ. Խորհրդարանընտա պիլճիմէյէ բուհանիլէրէ պիր Թասամ Թէրթիպ էթմիշ տիր։

Ոսկանեան Ֆ. Ֆաճառ վարդապետ՝ Խասքէյ քիւլիսէսինէ քարոզիչ, վէ մէքթէպլէրինէ միւտիր նասպ օլընմըշ տր։

Շուտուտա Թաշրալը պիր քիմսէ՝ քէնտի գարբսընըն Թէպալը մէղհէպ էթթիկինի տէրմիյան իսէրէք, եէնիտէն էվէնմէկէ բուխասաթ խաթէմիշ օլմաղլա, կրօն. ժողով պուպպատէ վան Հոգևոր Հովիւինտէն իյդահաթ Թալեպ էթմիշ, վէ մումայէյհ Հոգևոր Հովիւէն պու վագայը Թասաիգ էթմէսի իւզերինէ մէճլիսը մէղքիւր՝ իճթիմաը սխիրընտէ, մէրգում Թաշրալընընը տիկէր պիր գաբրը իլէ եէնիտէն էվվէնէպիրիր օլարընը Պուլկարիսթան Այյեղու Հովիւի Պաղճեան Դեր. Ֆ. Բարթողէմէոս վարդապետ եաղմաղա գարար վերմիշ տիր։

Մաթթէոսիֆ չիմտի ալընընը մալիւմաթ կէօրէ, Եվրօբատա պուլընան Էսայեան Յովհաննէս էֆ. վէֆաթ էթմիշ տիր։

Գունատ իթի այ ագշամ 25 նէֆէր էրքէք վէ գըզ էօքսիզ չօճուգլար՝ Երզրումա կէթթիբիւրէք Բրօթէսթանտարա Թէսլիմ էթմէք իշիւն Ալաչկերտ քէյլէրինին պիրքնտէն եօլա չէգարբըմշլար իսէ տէ, պու պատէ նէ հիւքիւմէթին վէ նէ հէյ պիր մէլլի հէյէթին խապերի օլմատըղը տուրյուրագ, մէրգուման էօքսիզ չօճուգլար կէրի չէվիրիմշ տիր։ Մէրգուման էօքսիզլերի եօլա չէգարան քիմսէ՝ գունատ գաբրէ՝ գունատ էվվէլ տէ տիկէր 5 էօքսիզ չօճուգ էրզրումտաքի Բրօթէսթանտարա կէօթիւրիլմ էթմիշ տիր։ Սէրբեան մէրգուման էօքսիզլերէ եէթիշտիրմէք իշիւն Բաթրիգխանէ՝ էրզրում Առաջնորդարանընա պիր մգաբար ագչէ կէօնտէրմիշ իսէ տէ, օլ Թարաֆտան եաղզուրտըղընա կէօրէ, էրզրում Առաջ. Տեղապահը Եղբարեան Տ. Զաւէն վարդապետ՝ Ալաշկերտ հիհէթինէ կիտիպ օ մէպալարա պիր Ուրբանց աշմաղը Թէսավվուր էթմիշ տիր։ Հալգու քի, չիմտէկ գաբար էօյլէ պիր Թէսավվուր փէրիւէ չէգմայըզ, մէրգուման էօքսիզլէր տէ մէպալարը մէղգուման հէնուգ իսթիֆատ էթմէմիշլէր տիր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

(Ամերիկեան Նամակներ)

Բարիզ 9 օգոստոս.—Ֆրանսայըն Բէքին սէֆիրի Մ. Բիշօն՝ խարիճէյէ նազբրը Մ. Տելգասէյէ պիր Թէլեկրաֆ քէչիսէ իտէրէք, պիլիհիւմէ էճնէպի սէֆիրլերինին՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսէրինէն Թալիմաթ ալմագտան եվվէլ Բէքինէն միւֆարէգաթ էթմէք իսթէճսիզլերինի պէյան էթմիշ, վէ պէյիւք պիր եվրօբա ասքէր գէլընընէ իրսալինի թալեզ էյլէմիշ տիր։

Բոմ 9 օգոստոս.—Օն Իւչիւնճի Լէոն Բաբա հաղրէթլէրի պու կիւն Ալէմանիա իմբէրաթօրընը պիրտաէրի բրենս Հարբի տը Բրիւսի գապուլ էթմիշ տիր։

Լոնդրա 9 օգոստոս.—Վարիտ օլան թէլեկրաֆլարա նազարէն, ժէնէրալ լօրտ Ռիշնէր՝ ժէնէրալ Տըվէթի գօվալայարագ, Վասլ նէհրինի կէչմիշ տիր։

Խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Օրանժ մէմալիքինտէ Պէթլէհէմ վէ Հառիսմիթ նահիյէլերինտէ 4000 Պոէր էսիր թութուլմըշ տր։

Բոմ 9 օգոստոս.—Գրալ Ումպէրթօնըն ճէնաղէ պայը Բանթէոնտա բէք մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ տր։ Այայըն թա պաշընտա գըրալ Իւչիւնճի Վիգթօր Էմմանուէլ եեւրիսմէքտէ օլուպ, արգասը սբրա խաչեառնը գրալիյէ մէսուռզ պիլճիմէ բրենալեր, վէ պատէհու տիվէլը էճնէպիյէ սէֆիրլերի կիթմէքտէ իսթէճսիզլերինի պէյան էթմիշ։ Մէղքիւր ճէնաղէ պայընտա քիւլիյէթի էհալի մէվճուտ իսի։ Այայընն պիլիհիւմէ կիւզէրկեհընտա ասաքիր սաֆէպսէթէ պուլընըյօրլար իսի։ Գրալ Ումպէրթօնըն արգասը մուճիպինէ թապուտ՝ պիր թօր արապարանընը իւզերինտէ նագլ օլընմըշ տր։ Ճէնօվա սէրբիսգօրսը՝ Գուտասը Շէրբի այինինի իճրա էթմիշ տիր։

Արմաշ Խնամակալութիւնը՝ քիւլիսէնին Թազ. Խորհրդարանընտա պիլճիմէյէ բուհանիլէրէ պիր Թասամ Թէրթիպ էթմիշ տիր։

Ոսկանեան Ֆ. Ֆաճառ վարդապետ՝ Խասքէյ քիւլիսէսինէ քարոզիչ, վէ մէքթէպլէրինէ միւտիր նասպ օլընմըշ տր։

Շուտուտա Թաշրալը պիր քիմսէ՝ քէնտի գարբսընըն Թէպալը մէղհէպ էթթիկինի տէրմիյան իսէրէք, եէնիտէն էվվէնմէկէ բուխասաթ խաթէմիշ օլմաղլա, կրօն. ժողով պուպպատէ վան Հոգևոր Հովիւինտէն իյդահաթ Թալեպ էթմիշ, վէ մումայէյհ Հոգևոր Հովիւէն պու վագայը Թասաիգ էթմէսի իւզերինէ մէճլիսը մէղքիւր՝ իճթիմաը սխիրընտէ, մէրգում Թաշրալընընը տիկէր պիր գաբրը իլէ եէնիտէն էվվէնէպիրիր օլարընը Պուլկարիսթան Այյեղու Հովիւի Պաղճեան Դեր. Ֆ. Բարթողէմէոս վարդապետ եաղմաղա գարար վերմիշ տիր։

Մաթթէոսիֆ չիմտի ալընընը մալիւմաթ կէօրէ, Եվրօբատա պուլընան Էսայեան Յովհաննէս էֆ. վէֆաթ էթմիշ տիր։

Գունատ իթի այ ագշամ 25 նէֆէր էրքէք վէ գըզ էօքսիզ չօճուգլար՝ Երզրումա կէթթիբիւրէք Բրօթէսթանտարա Թէսլիմ էթմէք իշիւն Ալաչկերտ քէյլէրինին պիրքնտէն եօլա չէգարբըմշլար իսէ տէ, պու պատէ նէ հիւքիւմէթին վէ նէ հէյ պիր մէլլի հէյէթին խապերի օլմատըղը տուրյուրագ, մէրգուման էօքսիզ չօճուգլար կէրի չէվիրիմշ տիր։ Մէրգուման էօքսիզլերի եօլա չէգարան քիմսէ՝ գունատ գաբրէ՝ գունատ էվվէլ տէ տի

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԲԵՓԻՆԷ

Բէքին Ինկիլիզ սէֆիրի Սբր Գլօր Մագտօնալդըն յուլիս 21 թարիխի մէքթուպը թասախ օլընմըշ սբր։ Այնը մէալտէ տիկէր պիր մէքթուպ տախի տիկէր պիր թարիգլէ Թէէն-Զինէ վիրուա իտուպ, անտէն տէ՝ պու քէրրէ Լօնտրայա նագլ օլընմըշ սբր։ Այնը բօսթա թաթարը՝ Ճարբն սէֆիրինտէն յուլիս 23 թարիխյլէ Թիէն-Զին գօնսօլօսընա պիր մէքթուպ կէթիրմիշ, վէ պու մէքթուպ հէման Սբր Գլօր Մագտօնալդըն մէքթուպտանտի մալիւմաթը հավի պուլընմըշ, վէ անճագ օ թարիխտէ (յուլիս 23տէ) եալընդը պէշ կիւնլիք երզագ վէ եէյէճէք գալարդը իլավէ իտիլմիշ տիր։

Զինլի պիր մէմուրը պիր կազէթա մուխպիրիլէ վուգու պուլան պիր մեկալագաթընտա պէյան իթտիկինէ կէօրէ, յուլիս 16տա Բէքինտէ սէրայը իմբէրաթօրիտէ պէօյիւք պիր մէճլիս ինիգատ իտուպ, պէօյիւք մանսաբէնլիքտէն Գանկնի՝ պիլճիմլէ էճնէպիլէր ալէհինտէ չէտիտ պիր մուհարէպէ իճրասընը աչգատան աչգա Թէքլիֆ իթմիշ իտէ տէ, Հսիւ-Զինկ-Զէնկ, Եիւան Շանկ, Նա-Թիւնկ, վէ Զինին Լօնտրա սէֆիրի սապդրդընը ամասու

Լաէն իթիպարէն մէվգէի իճբայա գօնշլաճագ սբը։

Թէղենաթա ախտ էշեատան մասա եալընդզ զէնկին օլանլարընն գուլանաբգլարը տիկեր պազը էշեա տախի 100տէ 50 ֆազլա բէսմէ թապի օլաճագսբը։ Էղճիւլէ ուն, մէյվէ, էյի ճինս շարապ, հէր նէվ պիրա, ելմա շարապը, չէքերամէ, ըչէլ, թազ գահվէ վէ պունրն կիպի տիկեր էշեատան տախի պու սուրէթլէ 100տէ 50 ֆազլա բէսմալընճագ սբը։ Չէքիրտէք գահվէ, պալմամը, սախթիյան, եուն վէ քէսէլէ 100տէ 30 վէ մէյվէ գօմբօթսը, գազաս, մօմ, եպիհա, եվ էշեասը, չինի ասֆիր թազմլարը, էլգիսէ, չամալը վէ սաիրէ 100տէ 20, լասթիգ, պոյա, հայվան տէրիլերի վէ սաիրէ կիպի սէնայի միւխթէլիֆէյէ մախսուս էշեա տախի 100տէ 10 ֆազլա բէսմէ թապի օլաճագ սբը։

Պու պապտէ նէյը օլընան իմբէրաթօրըն ուգազընա, Բուսիա հիւքիւմէթինին Զին իշխան իխթիյար էյլեսիկի մէսարիֆը ֆէվզէյատէնին ֆազլա պիր բէսմէ իհթիյաճ կէսթէրտիկի պէյան օլընմագսա սբը։

ՊԻՐ ՍԲԱՆԵՕԼ ԶԸՐՀԼԸՍԸՆՏԱ ՊԻՐ ՐԱԹԼԱՑԸՆ

Սբանիսա քէսին Սէն-Սէպասթիէն չէհրինտէն եաղրլարընա կէօրէ, օգոստ. 3տէ Ֆրանսա լիմանլարընան պիրինտէ իճրա գէլընճագ պահրի չէնկիքէրէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ հարէքէթ իթմէքտէ պուլունան Ինգանիա Իսպէպ զրհ ըրնսա պիր բաթլարը վուգու պուլարագ տէրհալ մէղքիր սէքինէ իլէ ճիվարընտա տէմիր սթմըզ պուլունան ժիրալա նամ թէնէղզիւհ վաբորընը պիր տիւման պուլուքը սարմըզ սբը։

Մէղքիր բաթլարը էանսընտա պահրիյէ սիլահենամազ նէֆէրի, էլէքթրիգ մէմուրը, աշճը վէ սաիրէ օլմագ իւզրէ 24 քիշի եարալանմըշ սբը։ Պունլարտան 6ը բէք աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ սբը։

Սէֆինէ գօմանտան վէ զապթանը պիրտէն պիրէ նէ օլուգլարընը պիլէմէյէրէք եարալըլարընը իմտատընա կէճ եէթիշմիշլէր տիր։ ֆագաթ ասնրատան ազըլարը պաշլարընա կէլիպ եարալըլարը հէման տիշարտա խասթախանէյէ նագլէյլէմիշլէր տիր։ մէճբուրհրնէն պիր քիշի խասթախանէյէ կիրէր կիրմէզ վէֆաթ իթմիշ տիր։ տիկէր իշ մէճբուրհրն հալի տախի բէք աղըր իմիշ։

Գրալիցա հազրէթլէրի օգոստ.ըն կինճի կիւնիւ խասթախանէյէ կիտէրէք, մէճբուրհրնի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Իճրա օլունան թահգիգաթա կէօրէ, սէքինէ իշինտէ բաթլայըշ վուգու պուլմայըշ, եալընըզ գաղտանան պուխար չէգարագ տէհշէթլի գազ պունտան իլէրի կէլմիշ տիր։

թէվճիհաթ

Ինգարէ վիլայէթինտէ Մէհմէտիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէէզունլարընտան օլուգ, վիլայէթը միւշարէյիյա մայէթինէ մէմուր Մէհմէտ Սամի էֆ.յէ թէֆվիզ,

Երուսաղէմ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ մէսարիֆաթ իտարէսի մուգայիսլէրինտէն Զէյա էֆ. թաին,

Սիվաս վիլայէթի տէֆթէրտար վէքիլի վէ մուհասէպէ միւմէյյիզի իզզ. հաճի Նուրի էֆ.յէ թէրֆիէն սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ Բուշիւք Զէքմէճէ գազասը մալ միւտիրի Ահմէտ պէյէ սալիսէ բիւթպէտլերի թէվճիհ,

Մըսըր ֆէվզէլատէ գօմիսէրի տէվ. Ահմէտ Մուխթար բաշա հազրէթլէրինին մախտումը եավէրանը ճէնազը Շէհրիյարիէն մէրհումա սատա. Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինէ ֆէրիզլէք բիրինճի ըէֆիասը, էրքանը Հարզիյէ Ուսմանիյէ սարիրէսի գուվվէի ուսուսիյէ գըսմը միւտիրի միրալայ սատա. Մէհմէտ Ալի պէյէ մէրհումլըզ (բաշալըզ), մայէթը Սէհիյէի Միւլիքանէ պէօլիկի ճէրբանը գայմագամ իզզ. Հասան պէյէ միրալայըզ բիւթպէտլերի թէվճիհ պույրուլմուշ սբը։

ՆԻՇԱՆ

Նազինէի ճէլիլէ հուգուգ միւշավիրի ֆազ. Մահմուտ Խատա էֆ.յէ Շնճի Օսմանի, Ալէքսանիա տէվէթը ֆախիմէսի թէնբիւպէ տարիրէսի սահրա չիպէսի միւտիրի միրալայ Մ. Շօխա 2ճնճի, պահրիյէ ֆիչէնքխանէսի մէմուրը միրալայ իզզ. Մէհմէտ պէյէ թէպտիլէն, վէ Պուլ սանճաղը մուհասէպէճիսի թահսին էֆ.յէ Յինճի Մէճիտի, վէ Պաղը Ալի Թէսհիլաթ սանարը գօմիսիոնը ալիսի վէզնէտարը իզզ. Պէսրի էֆ.յէ Հինճի Օսմանի, վէ թահսիլատար Մուսթաֆա էֆ.յէ Գինճի Մէճիտի, վէ Իսմայիլատար վէ Գատրքէյ Սու չիրքէթի միւֆէթթիշի Ալէքսանտր Գամարա իլէ չիրքէթը մէզքիւրէ մէմուրլարընտան թահրիր էֆ.յէրէ Գինճի բիւթպէտլերէտէն Օսմանի նիշանը զիյանլարը,

Ուսչինկիօն պաշ չէհպէնտէրի Մ. Հէրման Շուանֆիրտին զէվճէսինէ Յինճի բիւթպէտէն Շէֆոգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ սբը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Պէրլինտէ էսէնտորֆ խասթախանէսինտէ պագըլմատա օլան Բօհայթ նամ շախսըն եուսուրճագ խասթալըզընա թուքուլըզը, վէ մամաֆիհի հալի մուճիպը մէմնունիյէթ պիր բատատէտ օլաուզը կիպի, խասթալըզընն մահսուր գալաճաղը իւմիտ իսթիտիկի՝ Պէրլինտէն ալաֆր. օգոստ. 8 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլեկրաֆտան անկայըմըզ սբը։

—Իզմիրտէքի խասթալըգտան 10 կիւնտէն պէրու հիչ պիր միւսապ օլմամասը իւզէրինէ տիւն ֆէվզէլատէ սուրէթտէ թօրլանան մէճլիսը սըհհիյէճէ 10 կիւն գարանթինանըն թատատիլինէ վէ յուլիս 28տէն իթիպարէն Իզմիր միւվարէտատընը 48 սաաթ գարանթինայա թապի թուքուլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Բօրթ-Սաիտ միւվարէտատընա գարյը գօնշլան 5 կիւնլիւք գարանթինա տախի՝ յուլիս 28տէն իթիպարէն 48 սաաթա էնտիրիլմիշ տիր։

ՄԱՆՏԱ - ԲՕՍԹ

Մանտաբօսթ հազգընտա վէրիլէն եէնի գարբլարը տիւնքի նիսֆէմիզտէ սէրճ օլընան զըսմընը տէվամը սբը։

7.— Իշպու սէյյար մէմուրլարը հէր իսքէլէտէն վաբօրլարը հարէքէթի տագիգասընա գատար վաբօր իշինտէ պիրլէ մէքթուպ գապուլ իստէպիլէճէքլէր տիր։

8.—Էվվէլճէ Դարատէնիզ խասթը իշին 4 սէյյար մէմուրը իսթիխատ օլընաճագ մուսաֆիյիւմ մէմուրլար էմանէթ թէսթիսինէ ախտ օլարագ իչֆա իստճէքլէրի իստամէթլէրտէն պաշգա ուզրայաճագլարը իսքէլէլէրտէքի մէրքէզ մէմուրլարընը գացալարընտա մէվճուտ ազչէնին հէվալաթը վագըատան ֆազլասընը ալաճագլար, վէ նօգսան օլան մէպալիզի իլգ հարէքէթ էյլէտիքլէրի մէրքէզտէն քէնտիլէրինէ իյճապը մասլահաթ վէ մուսամէլէյէ կէօրէ թէսլիմ օլընաճագ ազչէսէն թէսվիյէ վէ իքմալ իստէճէքլէր տիր։

9.—Շիմտիյէ գատար Դարատէնիզ հաֆթասա պիր տէֆա էմանէթ բօսթասը չէգարբլմագտա օլարզը հալտէ, պունտան պէօյլէ իքի տէֆա էմանէթ վէ գէյմէթը մուգատտէրլի մէքթուպ վէ հէվալէնամէ բօսթասը չէգարբլապիլմէք։ Վէ Պէրլինտէ իլ Շամ էհհէթինէ էլեվմ մէվճուտ օլան հաֆթալըզ գարա բօսթասընան պաշգա եինէ հաֆթալըզ տէնիզ էմանէթ վէ սաիրէ բօսթասը կէօնտէրիլմէք վէ ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ սրասընտա տա միւճատատէտն էմանէթ վէ սաիրէ բօսթասը իշլէտիլմէք իւզրէ Դարատէնիզ վէ Սուրիա վէ Իզմիր վէ Սէլանիք վէ ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ խասթալարը իշին միւճատատէտն վէ քէֆիլի 14 սէյյար մէմուրը տահա ինթիխապ օլընաճագ սբը։

10.—Զիքը օլընան մուամէլէթ վէ թէֆէրրուաթընը սէլամէթ ճէրէյանընա իգտամ, վէ հէվալէնամէլէրին թէսէմինը մահֆուզիյէթի զըմընտա մէրքէզլէրէ կէօսթէրիլմիկի զէման պէտէլաթընը պիլա թէէխիր թէէտիյէսինէ իհթիմամ, վէ բօսթա հէվալէլէրինին գոնթրոլ մուամէլաթընը տա իչֆա էյլէմէք իւզրէ մէրքէզը նէզարէթատ «բօսթա հէվալէնամէ գալմի» նամըյա պիր գալէմ թէչքիլ օլընաճագ սբը։

11.—Բօսթախանէյէրտէ հէվալէնամէլէրի միքտարյ Մ. Շօխա 2ճնճի, պահրիյէ ֆիչէնքխանէսի մէմուրը միրալայ իզզ. Մէհմէտ պէյէ թէպտիլէն, վէ Պուլ սանճաղը մուհասէպէճիսի թահսին էֆ.յէ Յինճի Մէճիտի, վէ Պաղը Ալի Թէսհիլաթ սանարը գօմիսիոնը ալիսի վէզնէտարը իզզ. Պէսրի էֆ.յէ Հինճի Օսմանի, վէ թահսիլատար Մուսթաֆա էֆ.յէ Գինճի Մէճիտի, վէ Իսմայիլատար վէ Գատրքէյ Սու չիրքէթի միւֆէթթիշի Ալէքսանտր Գամարա իլէ չիրքէթը մէզքիւրէ մէմուրլարընտան թահրիր էֆ.յէրէ Գինճի բիւթպէտլերէտէն Օսմանի նիշանը զիյանլարը,

Ուսչինկիօն պաշ չէհպէնտէրի Մ. Հէրման Շուանֆիրտին զէվճէսինէ Յինճի բիւթպէտէն Շէֆոգաթ նիշանը զիյանլարը։

ԲԱՆԱՍԻԲԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄԱՆՆԵՐԻ ՓՈՐՁԻ Գ.

Բանասիրական բառարանի նիւթ

(Բաղադրեցին Լեռնեցի նախնիներին պէս)

ԾԻՐԱՆ — Անչուշտ բառիս արմատ պէտք է դնել՝ ծէր=Պ. ՀԷՐ «ոսկի», կամ զծիրան հաւանական ընդ Պարսկ. Հէրէն, Հէրէն, «ոսկեհատակ», զի ծիրան է պտուղ ոսկեգոյն։

ԾԻԻ—Առանց տարակուսանաց հաւանական է ընդ յն. ոտի՝դ (stupê), փռ. étoupe, «խծուծ։ Ցոյն ոտի եւ հայ ծի փոխանակութեան համար հաւանական է ծի, տիտ ընդ յուն. ոտի՝ռոս, «կուրծք»։

ԾԿԻԿ ՍԱՏՆ, ԾԿՈՑԹ—Կայ և ՃԿՈՑԹ։ Հաւանական է ընդ յունարէն գա՝կոէլա, «մատն»։

ԾՈՒՊ։ ԾՈՊ, ԾՈՓ—Ցունարէն ոտէ՝ֆու է «պատկ»։ Այլ հայերի կերպագաւէլի համեմատելի են գոսֆոյի (toufa), անուն վարսակալի կայսերաց Բիւզանդիոնի, որպիսին կրէր Ցուստինիանոսի կրաւոր արձանն յարտաքին գաւթի Ս. Սոփիայ, յարեւելից հիւսիսոյ ձիարձակարանին, անդ ուր կայ այժմ պարզ երկաթի տախտակ մի որով փակի ջրատան մոյ մուտքն։ Դոկտոր Դեթիէռ Ցունական Բանասիրական Սիլլոգոսի 1864 տարւոյ յունուար ամսոյ 30ի գուամարման մէջ ծանուցած է այդ արձանի մի պատկեր, որ Կայսերական Պալատան մատենադարանի ձեռագրաց մոյն մէջ գտանի՝ 1340 թուականէն մնացած, եւ պատշաճի Բիւզանդացի մատենագրաց նկարագրութեան, Մեծին Լեւոնի, Թէոփանեայ, Զոնարասի։ Տուէյնն պատկերն յիշեցուցանէ իսկ և իսկ Մեխիկոյի (Մեքսիկացի) ինքնակալաց թագն ըստ Դ. Մորգմանի, բոլորակ մի՝ շուրջանակի սիրամարգի փետրովք։ Արարերէն գաբէրն, եւս է «ցցունք, փունջ հերաց ի ճակատու», փռ. toupet։ Փռ. բառս հին փռ. toupet յառաջ եկած է, որ ցուցանէր նոյնպէս «փունջ (touffe) հերաց»։ Այլ հայերէն ծոպ, ծոպ կամ ծոփ ասելի յոյն ձայնին համեմատելի են։

ԿԱՂԱՂ—«Ոչ զազանի»։ Ցունարէն համեմատելի՝ կի՝ա (cula), «խորագիտ»։

ԿԱՂՏԻ—Առ՝. Բ. դնէ. «ուտելիք մը»։ այլ զի՞նչ ուտելի։ Ըստ մեզ է այն որ թուրքերէն կոչի ճանաչ կամ ճանաչ բէօրէյի, ռուսներէն կալցանաչ։ կայ եւ իա. ՀԷՄԼԻ (cialda) անուն խմորեղէն, որ փռ. թարգմանի gaufre, «նուրբ հատեայ եփեալ ի մէջ երկուց երկաթոց, ծաղ» ըստ Նորայրեան Բառագրոց, որպիսի է տեղէր հելվոը, կամ որ oublie ևս թարգմանի, «նուրբ հատեայ գալարեալ եղերաձեւ— ըստ ձեւոյ անկաճագուրք կամ ֆոնոր բէօրէյ խմորեղէնին։

ԿՈՂՏԻԿ—Գաւառական բառ է որ ցուցանէ ըստ Ն. Հ. Բառարերոյ «գոյծի երկրերանեան, որոյ մեղեան անցուցեալ ընդ ձէջ երկուց կողմանց, յորոց մին է որպէս ուրագ, և միւսն որպէս տապար ի հատանել և ի սրբել գործն, այսինքն գործի գոր մարթ է կոչել փռ. herminette-hachette, կամ նման նորահնար phloiotome «կեղեւահատ» անուն գործւոյն՝ որ վարի առ ի կատուել ծառս կամ մաքրել ի բառասակեր մասանց։ Կողտիկ բառի սուազգանանան համեմատելիքն են լատիներէն celtis, «դար, փռ. ciseau», և յն. կլէտէ՝ռ», «յատոց»։ Հայ հնախօսքց celt է անուն զղնձի կամ քարեղէն կոչտ գործեաց և զենուց ի պէս նախնի գալլիացւոց, որպէս են դանակք, կացնակք, չկահք նեարց, տեղք նիզակաց եւայլն։ Զէ մարթ սակայն զcelt «կաղտիկ» թարգմանել, զի կաղտիկ է ազգ ինչ յատիչ գործւոյ, émondoir։

ԿԱԳԹ—Փռ. hotte, «սակառի զոր բառնան փոկովք ի թիկունս առ ի կրել հող, փս, ոյլովքն հանդերձ»։ Տ. Ն. Բիւզանդացի յիտ այսպէս գրելոյ հանդէպ hotte բառի, իբր հայերէն պատշաճող յաւելու «որթ»։ Մեր կարծեօք յարմարագոյն է կոյն, որ և թուի լինել ստուգաբանական համեմատելի։

ԿԱՌԱԺՈՒՂ, ԿԱՐԱԺՈՒՂ—Արդէն ոչ վերջն ասյ մեր առնել թէ նուազական ձեւով փոխառութիւն ինչ է ի լատիներենէ բառդ գտեալ ի թարգմանութեան գրոց Փիլոնի։ Ուստի կարելի է հարցանել թէ կոռնի կամ կոռնի հուսասարորդ բառ գտանի՞ արդեօք լատին լեզուի մէջ, կամ մօտաւոր ձեւ ինչ, որ նշանակութիւն ոչինչ հեռի լինի Բառագրոց «փչաւոր կամ խայթոցաւոր մեղու»էն։ Եւ արդարեւ ճիշդ այդ նշանակութեամբ կայ լատին culex, կուլէս, որ և գիտական անուն եղած է փռ. cousin։ Բազմայնից փոխանակութեան համար հնչգիտական դժուարութիւն չկայ. միայն պէտք է թեբեւս կոռնի կամ կորնի առաջին վանկին մէջ ա ընթեռնուլ փոխանակ ո, և երկրորդ ձեւն ծոմ՝ աւելի ուզիղ համարելի է, զի լատին x ածանցմանց մէջ փոխի ի c, ընդ որում լծորդ է հայերէն ծ բառ վերագոյն ցուցման։

ԿԱՍԿԱՄ—Ըստ Ն. Հայկ. Բառարերոյ ռամկօրէն եւս այսպէս կոչի ազգ ինչ բուոյ, կամ կասկամ նոյն է ընդ բուիճակ։ Սակայն յանուանց երկուց թռչնոց տեսակաց թուի բարդեալ՝ բառդ, կա և կամ։ Ցայս հայի ասելն Մխիթարայ Գոշի յառակին. «Բուիճակ ազազակէ կան, և միւսն ասէ կամ. սակայն ոչ կայ, այլ թառուցեալ այլուր երթայ», եւ ո՛չ թէ բուիճակ նոյն է ընդ կասկամ՝ որպէս կարծեն Բառարերոյ հեղինակքն։ Բուիճակն է այն թռչուն որ ըստ Մխիթարայ ազազակէ «կան»։ այս է ենթադրեալ կա թռչուն։ Անհրմն չէ սոյն ենթադրութիւն. Ալպեան լերանց մէջ cius (կիոս) անուն տան hulotteի, որ է հաւասարն (ըստ Գալիոսի բառէ) «նիքտակոր». հաւասարիր ձագ կամ հաւասարիր» է և ըստ Բէլէլի corbeau de nuit, «գիշերագաւ, նիկտիկոր», է hulotte)։ Նաև asion (ասիոն) փաղանուն է եղջերաւոր բուոց սեռի, duch, զոր Նորայրեան Բառագիրքն տարակուսանօք կոչէ համարի։ Կոռնի անուն կարելի է տալ այս սեռի առանց տարակուսելոյ անգամ, զի և կորի համեմատելի է նոյն սեռէն թռչնոյ մոյ թուրքերէն ատնուն, կոռնոմա, ըստ թուրքու փռ. բառագրոց hibou, որ moyen-duclն է՝ թէպէտ եւ ռուսներէն կոռնոկա cucumea է hulotte ըստ G. M. Autonescuի բառագրոց, յորմէ նշանակի (cymindis) է անուն գիշերային հաւուց տեսակի։ Hulotteն (հաւասարիր) անգլիարէն ասի owlet, այսինքն փոքր բու, բուիճակ։

ԿԱՍ—Նշանակէ «աքցան, Տ. քէլիֆէթիւ» ըստ Ա. Բառարերոյ։ Սուազբանական հաւասարորդն է անուշտ Պարսկ. ֆեռ. «վկրատ. 2. բաղմակալ, յարգարիշ, քթառիշ. 3. մազխրի»։

(Տեղ.) Խ. ՈՒՂՈՒՐԻԿԵԱՆ

ՄԻԻՊԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էճենեպի մէմալիքէն կէլմէքտէ օլան էշեատէնքէրինէ միւթէսէլլիմ (սբրա)նիմէրօ վաղ օլունաբզը կիպի, մանիֆէսթօ օլարընա տա օլ վէճհէյլէ իշարէթ իսթիմէքտէտիր։ Հալպու քի Պաթում թարիգիյլէ Իրան մէմալիքինէն վէ Բուսիատան կէլէն խալը պալեալարընը 5-10 տանէսի պիր տէնք եաբըլարագ պիր նիմէրօ գօնմագտա վէ պու տա միւչքիլաք մուճրպ օլմագլա պէրպէր սուի իսթիմալարա տա սէպէպլիյէթ վէրմէքտէ տիր։ Պրնաէն ալէյհ պունտան պէօյէ Պաթում թարիգիյէ Իրան վէ Բուսիատան կէլէճէք խալը վէ սաիր էշեա պալեալարընա ուսուլը մէվզուէ մուճիպլինճէ միւթէսէլիլ նիմէրօ վաղ՝ մագամը ալիսինտէն իսթիյզան իտիլմիշ տիր։

—Կէչէն սալը կիւնիւ Տէմիր Հիսար գազասընա թապի պիր քէօյտէ վագը Տէրէ մահալինտէ պիր թագըմ էհալի սու մէսէլէսինէ տաիր պահս իտէր իքէն 25 սաաթ էօթէտէ պուլընան պաղչէտէ բուսու պէքլէտիկի տուվար արգասընտան քէօյու պիր չախս թարաֆընան աթքան Մարթէնի գուրչունըյա կիկիօ նամընտա պիրի՝ գաթլ իտիլմիշ տիր։ Գաթիլ թուլթուլմուշ սբը։

—Տիւն սաաթ 7տէ Պէյօղունտա Եէնի-Եօլտա չէգմագ սօգագտա պիր իթալեան գատընը քիրա իլէ օթուրըզը էվին պօտրում գաթընտաքի օտասընտան եանկին չէգմըշ իսէ տէ, հէման սէնտիրիլմիշ տիր։

—Տիւն սապահ Արնավուտքէօյինտէ Քիրէճխանէ սօգաղընտա մարանկոզ Միքէնին էվինին իւսթ գաթընտան եանկին չէգմըշ իսէ տէ, պիր աղ էեր եանտըզը հալտէ պատարբլմըշ սբը։ Եանկընն կօլիզատան զուհուր իթտիկի անլաշըլմըշ սբը։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԴՌՂԸՆՏՂ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՊՊԷՍԻ 1828Տէ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻՐ ՇԻՊՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ. 135 միլ.
1896 սէնէսիվաբիատաթը » 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ » 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ » 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ. » 246 »

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա առէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ Էֆ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընընն գարշըսընտա թահրիր սրընտան խանընտա։

—Սէլանիք էմթասի էճնէպիյէ կէօրիւկինտէ պուլընան էշեան այնիյէտէն պիր խայլիսինին չիւրիմէկէ եիւզ թուքթարը խապեր ալընմըզ սբը։ Պունլարընն էսասանը՝ չիւրիմէսինէ սէպէպիյէթ վէրէնլէրտէն թազմինէն ալընմագ իչֆապ իտէր. ումում կէօմրիւքլէր էշեան այնիյէ մուամէլաթը էօթէճէն պէրու եօլոզ ճէրէյան իթմէքտիր։ Մէսէլա Յէրսատէթ կէօմրիւքլէրինտէ հէր ճընս էշեատան այնէն պիր չագ մալ ալընընը հալտէ, պունլար էշեան այնիյէ մաղազասընա չըգարբլմագտա սբը։ Էշեան այնիյէ մաղազասընա չըգարբլան էշեա՝ թիճճարընն վէ սրմասրընն իշթիրայա թէնէղզիւլ իթմէտիքլէրի պիր թագըմ չիւրիք պասմալարընա ֆրէնկ կէօմրէկի վէ չիւրիմէկէ եիւզ թուքմուշ չուհա վէ սաիր շէյլէրտէն իպարէթ սիր։ Էյհասընը մէյատանտա էյի մալ պուլընմայօր։ Թիւճճար պունլարը թօրատն ալընյօր։ Էհէմմիյէթսիզ էշեա տա պու եիւզտէն ուզուն միւտաէթ անպարարատա գալարագ չիւրիւյիւզ մահվ օլմագտա վէ խազինէի Մալիյէ տէ զարար կէօրմէքտէ տիր։

—Բամպուգ ֆիյաթը ֆրլամագա պաշլայօր. եէնի պիր ֆիյաթ ֆըրլայընը տահա վուգու պուլուճաղը զանն օլունընյօր։

—Կէչէն կէճէ Սէլանիքտէ ըրխթըմըն իքինճի ճատաէօլունտէն կէչմէքտէ օլան պիրքինին էօնիւնէ Մօրենօ նամընտա մէչհուր պիր եանքէտճի չըգարը, վէ սաաթընը, բարա քէսէսինի, հասընը իւզէրինտէ նէվար իսէ թէսլիմ իթմէսինի սէօյլեր։ Մէրգում՝ եանքէսճիյէ իշինէ կէթմէսինի ելիթար իտէր իսէ տէ, թէհլիտաթա պաշլայարագ եագասընտան թուքար. նիհայէթ պու զաթ «էօյլէ իսէ, պրագ եագամը տա իւզէրիմատ նէմ վար իսէ թէսլիմ իտէյիմ» տէր, վէ քէսէսի եէրինէ ճէպինտէն բէվվէրինի չըգարըզ եանքէսճիյէի օրտտա կէօյսինտէն վուրուպ թէլէֆ իտէրէք գաչար։ Դաթիլին քիմ օլտուզը հէնուզ անլաշըլմամըշ սբը։

—Իզմիտտէ օն կիւնտէն պէրու սան տէրէճէ սըճագ իթմէքտէ իրքէն, սալը կիւնիւ հավա տէյնէմիշ տիր։ Իզմիտտէն պիր պուլուգ սաաթ էօթէտէ Իւշ Ղազիլէր, Սէրէթճիլեր, Թէբէքէօյ, Մըխալըճ, Սէքպանլը վէ Սարըճալար քէօյլէրինէ իզմիրին Տէվէ Պաղըրտան մէվգէսընա տօղրու տէհշէթլի ֆուրթունա իլէ գարբլըզ էն քիչիկի եուսուրթա պէօյլիլիկինտէ տալը գալարագ տարը, մըսրը պուղայը վէ պօսթանլարը վէ թիրթիլիկլերի քէսմէյլէն մահվ իթմիշ տիր։ Թէբէքէօյ վէ Մըխալըճտա բէք տէհշէթլի եաղզա, եէրլերտա եարըմ արշըն գաատար թօրլանմըշ սբը։

Մըխալըճտան Եանի՝Դալիա Պաղչէսինտէն քէօյէ գաչմագտա իքէն պաշընա տիւշէն տօլուտան ֆէնա հալտէ պաշը զէտէլէնմիշ տիր։ Պու էսնատէքի կէօք կիւրլեմէլերի իզմիտ խալգընը բէք գօրգումըշ վէ հէր քէս էվինտէ օրընմըշ սբը։ Իզմիտճէ խատարաթ օլմամըշ իսէ տէ, մէղքիր քէօյլերէն խատարաթը բէք զիյատտէ օլտուզը թախմին օլընը յօր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹՔ

Իլան

1890 սէնէսի 100տէ 4 Օսմանլէյէ թահվիլաթընն 20ճի գուրսը 1900 սէնէսի կէլէճէք 1/14 օգոստ.տա Սթանպոլտա Ճիղալ Օղլունտա Տուլունը Ումումիյէ մէրքէզինտէ քէչիտէ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

*

1890 սէնէսի 100տէ 4 Բրիօրիթէ Օսմանլը թահվիլաթընն 2ճնճի գուրսը 1900 օգոստ. 1/14տէ Սթանպոլտա Ճիղալ Օղլունտա Տուլունը Ումումիյէ մէրքէզինտէ քէչիտէ օլունաճաղը թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ 4—3

20/2 օգոստ. 1900

ՀԱԶԸՐ Վէ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մըհմէդլու Սուլթան Համմամընտա

Հաճօթլու խան ճատրգէսինտէ Ն՝ 20

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳՈՒՐ

ԳԱՄԷՐ

Պու տէֆա միւճէատատէն քիչամ՝օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազրը էլպիսէ պուլընընը գիպի, իսթէնիլտիքտէ ազ պիր ֆարգ իլէ էօյլիս իւզէրինտէ տախի էլպիսէ եարըլըը։

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազրը էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէվտէլի։

Բէտէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմի 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար

Բանթալօն ½ տէն80է գատար։

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բալա, Ապասֆէֆ. Զարըսը

Ն՝ 5 վէ 6

Հաղրը վէ սըմարլամա էլպիսէլէր

Եէրլի մաղազալարը

ԷՆ ԶԷՆԿԻՆԻ

ԷՆ ԵՀՎԷՆԻ

ԷՆ ՊԷՕՑԻԻԿԻԻ

ԷՆ ՉՕԳ ՄԻՒՆԹԷՐԻՍԻ

օլան մէղքիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մատայա մուվաֆրզ էն տայանըգլը վէ խալիս եունան իսալ օլունան իշպու մէվսիմ էլպիսէլէրի ֆիւրուխթ իթմէքտէ տիր։

Ատրէսիմիզ տիգգաթ պույուրուն, սարլ Շահին պաշգա եօգ. չիւպէմիզ տէ եօգ։

Ֆէյմիլար մէֆնա.
Թիֆրամ էշլ դեհնանն։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ Վէ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՂԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նէպա Տօղրու-Եօլտա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւբաճաաթ օլունա

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլան էշիւն սօն սահիֆէյէ միւբաճաաթ օլունա]։

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրպապը իսթիխասան օլան թապիզը մուամիլէյէ Բարիզտէն ավտէթ իթմիշ օլուգ, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Միսք սօգաղընտա 4 նուամէրալը խանէսինտէ հէր կիւն խասթէկեանը գասալ իթմէքտէ տիր։

ՍԱՀՄԱՆԸՆ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Էկէր սայլարընդ բէնկինի դայլ իսէր, պէյազանը, աէօքիւլիւր վէ էկէր սերթ իսէ պարընդան սիրքէսնուտն (Թեփ) Թանիզ օլուր իսէնիզ, պունլարա գարշը Տօգթ. Այէրին «սայ գուվվէթի» նամ իլանը գայէթ միւէսսիր տիր։

«Սէնէլերտէն պէրու պայ սիրքէսնուտն Թանիզ իսիմ, վէ պարշրմասն տուշէն պէյիւք պէյիւք սիրքելեր պէնի բէք Թանիզ իթմէքտէ իսիլեր. պագէն պարշրմէն գարշնթըսընա Թէհամմուլ իսէվէգ իսիմ։ Պարընա Թապպելերին պիթիւն իլանարընը գուլանարմ, ֆագաթ հիչ պիր ֆիսէտ կէօրէմէմիմ։ Նիհայեթ Տօգթ. Այէրին «սայ գուվվէթի» նամ իլանընը գուլանմադա պարշարամ վէ պիր հանֆթա զարֆընտա ֆիսէտսինի հրսա իթտիմ։ Իքի հաֆթատան՝ պարշամ պիր չօճուգ պարշը կկալի քեմիլեն սիրքէսնեն Թէմիզլենան։ Թէքմիլ գուվվէթիմէ Տօգ. Այէրին «սայ գուվվէթի» նամ իլանընը՝ պայ տէրսի խասթալընընան մուզտարբգ օլանարա Թավսիյէ խէրիմ։ «Խվին Նօրտաթրամ, Սաքրամ Հարթ Մին։»

ԱՑԵՐԻՆ «ՍԱՅ ԳՈՒՎՎԷԹԻ» ԻԼԱՃԸՆԸ ԴՈՒՎԼԱՆԸՆԸՋ

Հէր էնզահանէտ սաթրլրը, ֆագաթ պարշընա տէբսսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սրրասընտա էգոնոմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսյէթէ Լիմիթրա մաղազասը տրը։ 17—4

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 օգոստ.

Ռնիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	097—93
Օսմ. էհամը աչրլաը	22—63
» » գարանաց	22—50
» » » Բ	45 —75
» » » Գ	25—37
Օսմանլը Պանգասը	11—25
Մրսրը ասլ. մուԹԹահրաէ	103—50
Գուլկոր խիթգրաղը	79—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—37

Բարիզ 9 օգոստ.

Եբանս. էհ. 3 % ֆր.	100 —25
» » 4½ %	101—95
Եգիպտ Օսմ. էհամը աչրլաը	23—07
» » » գարանաց	23—07
Մի-պապիլի	
Բաւմելի չրմէնարքէրէ	110—25
Օսմանլը Բէյթիսի էհամց	313—
» Պանգասը	531—
Դրէսի Լիոնէ	1060—
Խիթալիա էհամը	91—95
ՌէսիսԹէ Թիւրք	485—
Օսմանիյէ	435—
Ցուան Օթօման	509—
Սրանեալ	71—75
Թրանսվասալ	79 —
Գամպիս 3 այ վասէ	25—17

Վիէննա 9 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	243—
Բաւմելի չրմէնարքէրի ֆի.	105—50
Օսմանլը Բէյթի ասպիսնը	287—

Գերլին 9 օգոստ.

Բաւմելի չրմէնարքի (մարգ)	108—60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—27
Ռուպլը	216—12

Պրիւքսել 9 օգոստ.

Բաւմելի Շրմէնարքէրի	109—
Բանք Օթօման	22—60

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսմ. Ամ. տիւն ասլ. գարա.	24—30½
» » » էն եբիւքսեգ	24—34
» » » էն ալտը	24—29
Գաս սասարմ տալբլաը	24—29
Բաւմելի չրմէն. ասլմ գրեամ.	109—19½
» » էն եբիւքսեգ	109—62½
» » էն ալտը	109—
» » ալտը	109—
Ֆագէ ֆամիլի	—
Բէրօր ղրմ	—
Հեմալէսիդ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Բէյթի ասպիսնը Օս. Լի.	13—20
Սիկարէթ Ա.	—77
» Բ.	—47
Թրամվայ	6—25
Ժուխանս	2—
Օսլիկասիոն Թրամվայ	464—
Ասիւրանս	4—22
Դրէսի Յէնէրալ	0—34
Յասրէթէ Օթօման Ի. Լ.	0—13
Լօրիամ	09½—
Պանգ Նասիոնալ ասլ Կրէ.	402—50
Թրանսվասալ	77—
Հիմիրամ Թահվիլաթը	465 —

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՏԻՄԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. առն	ղրշ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորդը	108—01
Մէճիտիյէ	096—
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Գրանսըզ ֆրանքը	87—23
Իտալ	81—30
Խչէմէն ֆրանքը	51—05
Դոլարտան գրանքէր	8—61

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	108 27
Ֆարիզ 3 այ վասէլի	23—05
[illegible]	18 65
Վիէննա չէքի (գուրօն)	22—11

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Միւսաֆիրաթ պէյիյէ բէսմիին թագսիթը սանի գէմանը օլան 1316 սէնէսի սեպտ. այը եռագլամագտա օլուզընտան, Տէրսաատէթ վէ ալիսարը սէլասեպտ մէսաֆիրաթ սաթանյարընն պէյիյէ նիզամնամէսինին 14ունճի մատտէսի մուճիպինճէ միւտտեթը թէէսիյէի նիզամիյէ օլան օգոստ. այը իշինտէ պէյիյէ բէսմինի իյֆա իլէ միճեճատէն թէզքերէլերինի ալմագ իւզրէ նիկամնամէի մէզաֆիւրընը 10ընճը մատտէսինին սոն ֆգրասը ահգեամընա թէվֆիգեն զիքր օլունան սեպտ. այընընն հիլուլինտեն էվվել պիզզաթ Տէրսաատէթ միսաֆիրաթ նէզաբէթինէ միրաճաաթ էյլէմէլերի լազմ կէլեճէկի, վէ բէսմը մէզպուրընը ախզյալ միճեճատէն թէզքերէ իթասընա նէզաբէթը մուժարիյէճաճ միսպալերէթ օլունտրընը հիհէթէ, մէզքուր սեպտ. իպթիտասընա գատար կէլիպ թէզքերէ ալմայանլար հագգարընտա միճաճաթը նիզամիյէնին պիլա խրխանա իճրա գըլընճաճը մալիսմ օլագ իւզրէ իլան օլունընը։

27 թէմուզ 316 13—1

ՏԻՄԻԹՐԱԿՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ ՎԷ ՇԻՐԻԼԻՖԵԱՄԸՆԸՆ ԳՕՄԱՆՏԻԹ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէզքուր շիրքէթին Թահվիլաթ սահիպլերինէ իլան.

Մէզքուր շիրքէթի՝ գարարնամէսինին 7նճի պէնտի մուճիպինճէ, շիրքէթ թէքթիչ մուամելաթ հէյէթի՝ Թահվիլաթ սահիպլէր նին իճթիմաը ուսուսիի ատիյէյ տալէթ խիտիքլերի ասհապը Թահվիլաթա իլանըյլա քէսպը ֆախր իտէր։

Իլգու իճթիմատա՝

1.—1899-1900 սէնէսինէ աիտ մուսէլաթ հագգընտա շիրքէթ խարէսի իլէ Թէֆթիչ մուսէլաթ հէյէթինին վէրտիքլերի բարօրթընը գրասթը,

2.—Մուսէլաթը վագրա նէթիյէճէլերինէ կէօրէ, մէճլիս վէ խարէնին հիսապլարը իլէ թէքլիֆիէրինի պատէթասատիգ պիր Թէմէթիւ ազէսի թային վէ իֆրազը,

3.—Շիւղէլէր Թէէսիս իթմէք իւզրէ պազը գարարլարը հավի պիր ֆիզրաթ միունզամէնին գալէմէ ալընմասընա բէյ վէրիլմէսի,

կիպի իչ խուսուս միւզաքէրէ խրլէճէք տիր։

Բումի օգոստ.ըն 21ինտէ վէ ալաֆ. սեպտ.ին 3ինտէ ալաֆ. սաաթ 3տէ Թօրլանաճագ օլան իճթիմաը ուսումի Գալաթատա Պէրէքէթ խանընտա Մ. Սօյօն Գազանօվանըն օտասընտա վուգու պուլաճագ տրը։

Ահապը Թահվիլաթ՝ նիզամնամէի տախիլինին 17նճի վէ 20նճի մատտէրինէ Թէվֆիգէն, իճթիմաը մէզպուրատ էա պիզզաթ հապը օլմագ վէ եախսա Թարաֆընտան պիր վէքիլ կէնտեռմէմէք հագգընա մալիք օլապիլմէք իչին մալիք օլտուգլարը էն ազը 10 ատէտ Թահվիլի՝ իճթիմատան 15 կիւն էվվել Պէյօղլու Շատտէի Ռէպիրինտէ շիրքէթին 430 նումէրօլը իտարէիսանէսինէ Թէվտի էյլէմէլի տիրլեր։

7 օգոստ. 1900

Տէրսաատէթ 3—3

ԻԼԱՆԱԹ

ԶԱՐՇՈՒԻ ՌԷՊԻՐ

Ամսաթիվ	Ֆունտ ստեռլինգ (ոսկեդրամ)	Ֆունտ ստեռլինգ (արծաթադրամ)	Ֆունտ ստեռլինգ (թղթադրամ)	Ֆունտ ստեռլինգ (ոսկեդրամ)	Ֆունտ ստեռլինգ (արծաթադրամ)	Ֆունտ ստեռլինգ (թղթադրամ)
1	6000	15000	24000	9000	14400	22000
2	6000	15000	24000	9000	14400	22000
3	6000	15000	24000	9000	14400	22000
4	6000	15000	24000	9000	14400	22000
5	6000	15000	24000	9000	14400	22000
6	6000	15000	24000	9000	14400	22000
7	6000	15000	24000	9000	14400	22000
8	6000	15000	24000	9000	14400	22000
9	6000	15000	24000	9000	14400	22000
10	6000	15000	24000	9000	14400	22000
11	6000	15000	24000	9000	14400	22000
12	6000	15000	24000	9000	14400	22000
13	6000	15000	24000	9000	14400	22000
14	6000	15000	24000	9000	14400	22000
15	6000	15000	24000	9000	14400	22000
16	6000	15000	24000	9000	14400	22000
17	6000	15000	24000	9000	14400	22000
18	6000	15000	24000	9000	14400	22000
19	6000	15000	24000	9000	14400	22000
20	6000	15000	24000	9000	14400	22000
21	6000	15000	24000	9000	14400	22000
22	6000	15000	24000	9000	14400	22000
23	6000	15000	24000	9000	14400	22000
24	6000	15000	24000	9000	14400	22000
25	6000	15000	24000	9000	14400	22000
26	6000	15000	24000	9000	14400	22000
27	6000	15000	24000	9000	14400	22000
28	6000	15000	24000	9000	14400	22000
29	6000	15000	24000	9000	14400	22000
30	6000	15000	24000	9000	14400	22000
31	6000	15000	24000	9000	14400	22000

Պէտէլի լիրան Օսմանի 100 ղրշ.տան նագտէն իչինտագ իւզրէ Զարշուի Ռէպիրին Պիթ Բազարը վէ Զաարբճրլար վէ Ֆէսմիլէր ճատտէլերինտէ քեան վէ Զարշուի մէզքիր Թամիրաթ գօմխանընա ահտ օլուպ գէյմէթը մուխամմէնէլերիյլէ պէտէլի միւզայէտէ վէ իչարաթը մախսուսէլերի պալատէ մուհարբը պուլունան 8 գըթա տիւքքանընն սէնէի հալիյէ մայիսի զարֆընտա Թէմտիսի իլան խրլմիշ օլան միւտտեթը միւզայէտէլերի խիթամ պուլտուղու հալտէ հէնուզ պիր նէթիճէ հասալ օլամամասըյլա, գօմիսխանա կէօրիւլէն լիւզումա մէպնի, թարիխը իլանան իթիպարէն 31 կիւնէ տահա, եանի սէնէի հալիյէ չէհրը ադոսթօսընն 10նճը բէնճէնպահ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար միզայէտէլերինէ տէվամ օլունմասը թէգարբուր էյլէտիկինտէն, պու միտտեթ զարֆընտա Թալիպ օլանարընն հէր ճիհէթէ տաբր խյզահաթ ալմագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ Զարշուի Ռէպիրտէ Սօրղուճճր խանընտագի էմրաք միւնասիրլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի վէ գրյմէթը մուխամմէնէլերինին էօչրինէ միւտավի Թէէմին ագչէլերինի տախի Թիճարէթ վէ Նափիա Նէզարէթի ճէլիլլէսի տաբրէսինտէի Զարշուի Ռէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնընտագի սանտըղընա Թէսլիմ էյլէմէլերի իլան օլունընը։ 12—9

Ցի 10 Թէմուզ սէնէ 316

Գալաթատա Հավա խանընտա մուդիմ իքեն Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինճէ իֆիսանընա գարար վէրիլմիչ օլան պանքէր Լէոն Ամար մասասընա տավ վէքիլլերինին սատտէթու Բէֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլերիյլէ Ֆիլիպէլի Ռէմալ վէ Սելիմ Հիւսնիւ էֆ.լեր տահիմ վէքիլ Բանին օլունտրգարընտան, միւֆիսը մէզգուրը Թահգիգը տուլուն մուամելեթընա գատար կէլիպ Թէզքերէ ալմայանլար հագգարընտա միճաճաթը նիզամիյէնին պիլա խրխանա իճրա գըլընճաճը մալիսմ օլագ իւզրէ իլան օլունընը։

27 Թէմուզ 316 13—1